

GEORGE R. R. MARTIN

JÄÄLOHIKÄÄRME

Kuvittanut Luis Royo
Suomentanut Satu Loitsu



Helsingissä Kustannusosakeyhtiö Otava

Englanninkielinen alkuteos *The Ice Dragon*

Copyright © 1980 by George R. R. Martin
Illustrations copyright © 2014 by Luis Royo

Published by agreement with George R.R. Martin, c/o The Lotts Agency, Ltd.,
New York and Licht & Burr Literary Agency, Copenhagen.

Suomenkielinen laitos © Kustannusosakeyhtiö Otava 2024

Suomennos ilmestynyt ensimmäisen kerran
Kustannusosakeyhtiö Kirjavan julkaisemana vuonna 2016.

ISBN 978-951-1-49536-9

OTAVA
KIRJAPAINO
Keuruu 2024



Kaikesta sydämestäni
PHIPPSILLE,
joka ensimmäisenä ajatteli asiaa

S I S Ä L L Y S

ENSIMMÄINEN LUKU

TALVILAPSI

* 9 *

TOINEN LUKU

SALAISUUKSIA LUMESSA

* 23 *

KOLMAS LUKU

LÄHESTYVÄ KYLMYYS

* 37 *

NELJÄS LUKU

LIEKKEJÄ POHJOISESSA

* 49 *

VIIDES LUKU

TUHKAA

* 61 *

KUUKES LUKU

TULTA PAKOON

* 73 *

SEITSEMÄS LUKU

KYLMÄÄ RAIVOA

* 87 *

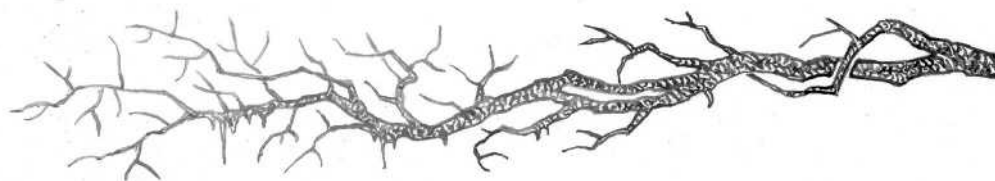
KAHDEKSAS LUKU

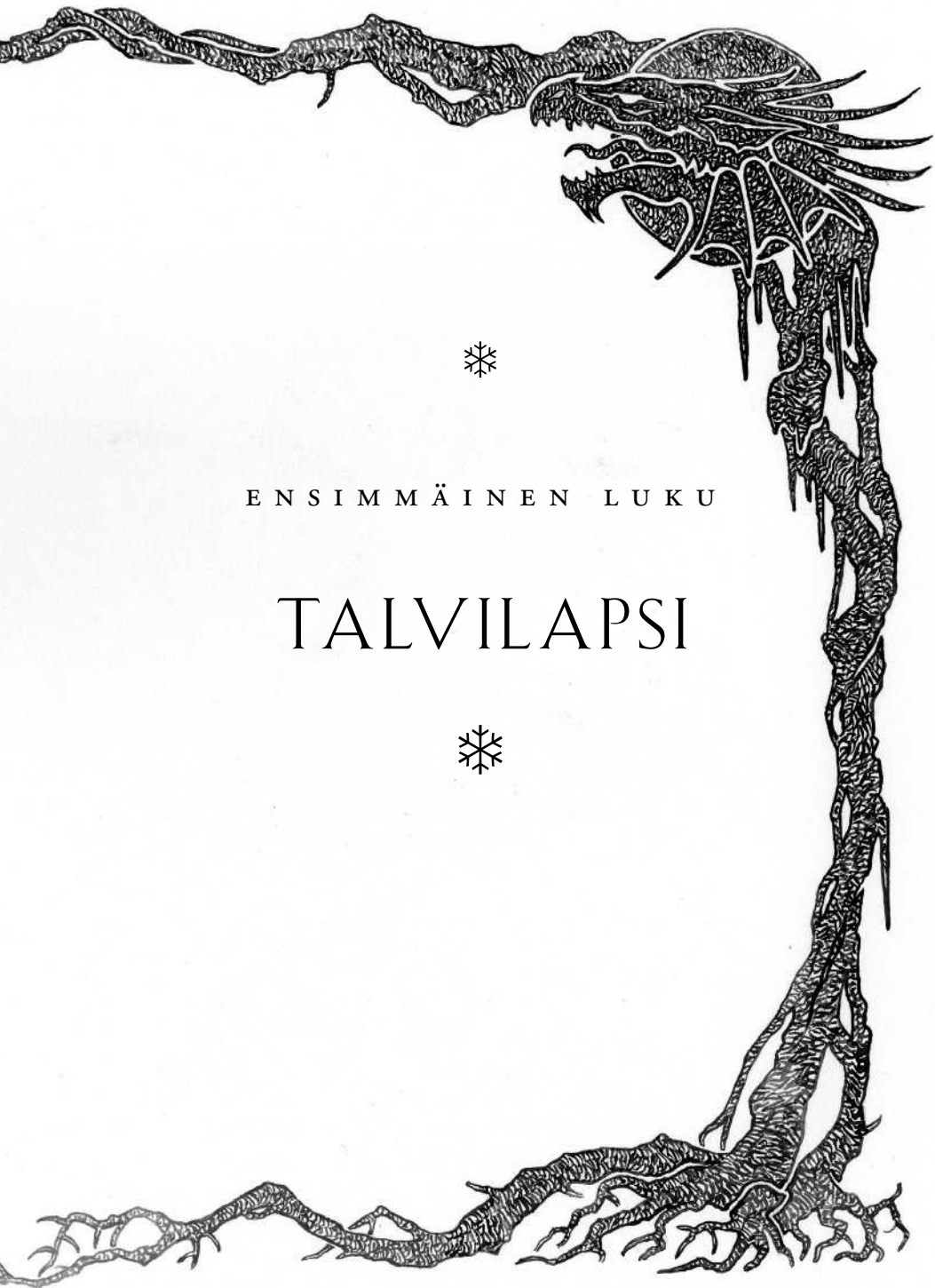
KEVÄT

* 99 *

KIRJAILIJASTA JA KUVITTAJASTA

* 108 *





ENSIMMÄINEN LUKU

TALVILAPSI





Adara piti kaikkein eniten talvesta, sillä jäälohikäärme saapui maailman kylmetessä.

Hän ei milloinkaan saanut varmuutta siitä, toiko kylmyys jäälohikäärmeen vai jäälohikäärme kylmyyden. Sellaiset





kysymykset vaivasivat usein hänen veljeään Geoffia, joka oli häntä kaksi vuotta vanhempi ja kyltymättömän utelias, mutta Adara ei moisista piitannut. Kunhan vain kylmyys, lumi ja jäälohikäärme saapuivat kaikki ajallaan, hän oli onnellinen.